

# Multimetrix®

## VT 35

**Prüfgerät für Steckdosen  
und FI-Schutzschalter von 10 mA bis 30 mA**



### **Bedienungsanleitung**

**Multimetrix®**

Gruppe CHAUVIN ARNOUX  
190 rue Championnet

F -75018 – PARIS

Tel. 33 (0)1.44.85.44.85

Fax 33 (0)1.46.27.73.89

<http://www.multimetrix.fr>

## Allgemeine Hinweise

---

### Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheit

Sie haben den Steckdosen- und Fehlerstromschutzschalter-Prüfer VT 35 erworben und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Mit dem VT 35 können Sie 2-polige Steckdosen mit Schutzerde (SCHUKO-Dosen) an sog. TT-Systemen prüfen und feststellen, ob die Steckdose richtig an die elektrische Anlage angeschlossen ist (es wird vorausgesetzt, dass die elektrische Anlage selbst in Ordnung ist).

Außerdem können Sie mit dem VT 35 Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) mit einem Auslösestrom von 10 mA bis 30 mA prüfen.

Beachten Sie bei der Benutzung die Klima- und die Lagerbedingungen. Das netzunabhängige und tragbare Gerät wurde für folgende Einsatzbedingungen entwickelt:

- Benutzung in Innenräumen
- in Umgebungen mit dem Verschmutzungsgrad 2
- bis zu 2000 m Höhe
- bei Temperaturen von +5 °C bis zu +40 °C

Das Gerät ist nur für Netze bis 230 V der Anlagenkategorie II geeignet.

### Anlagenkategorien gemäß IEC 664-1

**CAT I:** Stromkreise, die so abgesichert sind, dass die Überspannungen auf einen geringen Pegel begrenzt sind.

*Beispiel: geschützte elektronische Anlagen*

**CAT II:** Stromkreise für Haushaltsgeräte oder ähnliche Geräte, in denen Überspannungen mittlerer Höhe auftreten können.

*Beispiel: Wohnung, tragbare Elektrowerkzeuge usw...*

**CAT III:** Stromkreise für leistungsstarke Maschinen, Industrieanlagen usw..., in denen große Überspannungen auftreten können.

*Beispiel: Industriemaschinen, Fabrikanlagen usw...*

**CAT IV:** Stromkreise in denen sehr große Überspannungen auftreten können.

*Beispiel: Netzanschlüsse, Verteilerstationen usw...*

Symbole



(Gerät ordnungsgemäß entsorgen, nicht in den Hausmüll werfen)  
(Richtlinie 2002/96/EG)

### Reinigung

Zur Reinigung das Gerät von allen Anschlüssen trennen und abschalten. Gerät mit einem feuchten Lappen und etwas Seifenwasser reinigen, niemals Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Sicherstellen, dass das Gerät vor Wiederbenutzung trocken ist.

## **Garantie**

Das Gerät ist gemäß den allgemeinen Verkaufsbedingungen gegen Werkstoff- und Herstellungsmängel garantiert.

Während der Garantiezeit (1 Jahr) darf das Gerät nur vom Hersteller repariert werden, der sich vorbehält, das Gerät instanzzusetzen oder ganz oder teilweise zu ersetzen. Die Kosten für die Einsendung des Geräts an den Hersteller gehen zu Lasten des Käufers.

Eine Garantieleistung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

1. bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder Benutzung mit inkompatiblen Zusatzgeräten;
2. bei Veränderungen am Gerät ohne die ausdrückliche Einwilligung des Herstellers;
3. bei Eingriffen am Gerät durch eine nicht vom Hersteller dazu befugte Person;
4. bei Anpassung des Geräts an Einsatzzwecke, für die das Gerät nicht vorgesehen ist und die nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind;
5. bei Beschädigungen durch Stöße, Herabfallen oder längeres Eintauchen.

## **Wartung**

Bitte senden Sie das Gerät für alle Eingriffe, ob im Rahmen der Garantie oder nicht, an Ihren Händler zurück.

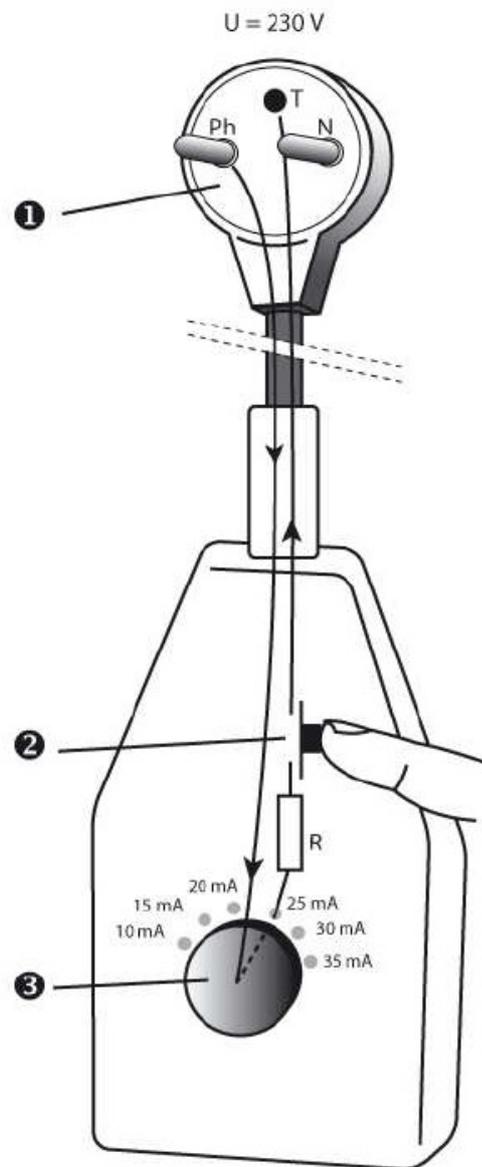
## **Auspacken – Verpacken**

Vor dem Versand wurde das Gerät mechanisch und elektronisch eingehend geprüft und es wurden sämtliche Vorkehrungen getroffen, damit Sie das Instrument in einwandfreiem Zustand erhalten. Bitte prüfen Sie das Gerät beim Auspacken auf Vollständigkeit und auf Transportschäden. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden umgehend den jeweiligen Zustelldienst.

Wenn Sie das Gerät verschicken möchten, benutzen Sie dazu vorzugsweise die Originalverpackung und legen Sie eine Benachrichtigung bei, in der Sie die Gründe für die Rücksendung möglichst deutlich beschreiben.

## Beschreibung

---



- ❶ Stecker für 2-polige Steckdose + Erde
- ❷ Prüftaste
- ❸ Wahlschalter für Auslösestrom

## Bedienungsanleitung

---

### Prüfen einer 2-poligen Steckdose + Erde



**N : Neutralleiter**  
**P : Phasenleiter**  
**E : Schutzerde**

1. Stecken Sie den Stecker des Prüfers VT35 in die zu prüfende Steckdose 10 - 16 A.
2. Prüfen Sie die drei Leuchtanzeigen: wenn alle drei leuchten (☉) ist die Steckdose in Ordnung.
3. Wenn eine, zwei oder alle drei Leuchtanzeigen nicht leuchten (○), ermitteln Sie den Fehler anhand der untenstehenden Tabelle.
4. Beheben Sie den Fehler und führen Sie eine erneute Prüfung durch.

☺	☉☉☉	O.K. (kein Fehler)
☹	☉☉○	Erdanschluss defekt
☹	☉○○	Phasenleiter/Neutralleiter vertauscht
☹	○☉☉	Neutralleiter defekt
☹	○○☉	Phasenleiter/Schutzerde vertauscht
☹	○○○	Phasenleiter defekt

**Hinweis:** Eine Vertauschung von Neutralleiter (N) und Schutzerde (E) wird vom Prüfer VT35 nicht erkannt.

### **Prüfen eines Fehlerstromschutzschalters $\leq 30$ mA**

1. Prüfen Sie die Steckdose wie im vorigen Abschnitt erläutert und beheben Sie die gegebenenfalls angezeigten Fehler.
- 2 a. Stellen Sie den Wahlschalter für den FI-Schutzschalter-Auslösestrom auf 10 mA (kleinster Fehlerstromwert).
- 3 a. Prüfen Sie das Ansprechen des FI-Schutzschalters indem Sie die Prüftaste kurz drücken.

Wenn der FI-Schutzschalter nicht auslöst:

- 2 b. Erhöhen Sie den Fehlerstrom indem Sie den Wahlschalter um eine Stellung nach rechts auf den nächsthöheren Fehlerstromwert drehen.
- 3 b. Führen Sie einen neuen Test des FI-Schutzschalters durch.
4. Wiederholen Sie die Schritte 2 b und 3 b so oft, bis der FI-Schutzschalter tatsächlich auslöst und notieren Sie sich den eingestellten Fehlerstromwert.
5. Wenn der FI-Schutzschalter auch beim höchsten Wert von 30 mA nicht auslöst, ist der Schutzschalter defekt und muss ersetzt werden.